



INDUSTRONIC^â

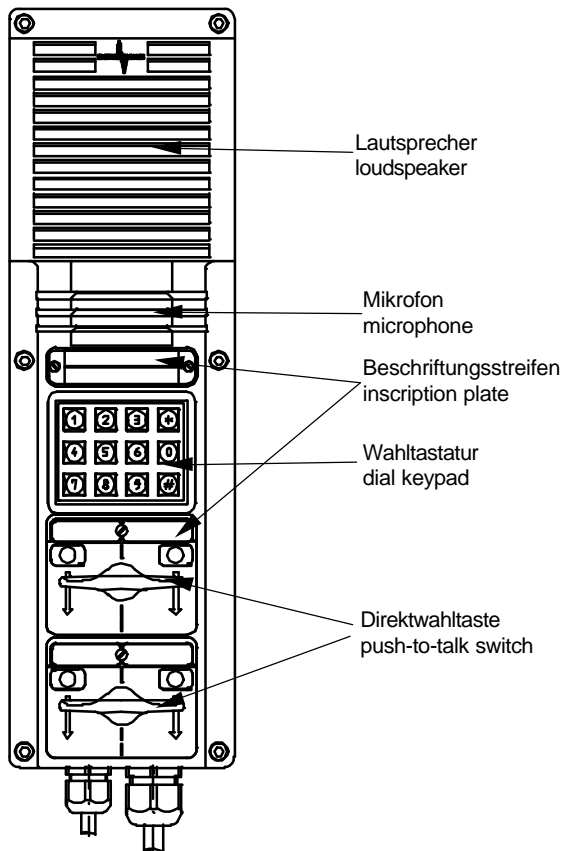
Industrie-Electronic GmbH & Co.KG
 Carl-Jacob-Kolb-Weg 1
 97877 Wertheim / Germany
 Tel.: +49(0)9342-871-0
 Fax.: +49(0)9342-871-65
 email: industronic@industronic.de

*contact
the future*

ISO 9001

**Bedienungsanleitung Außensprechstelle
DA 013**

**Instruction for Weatherproof Intercom
Station DA 013**

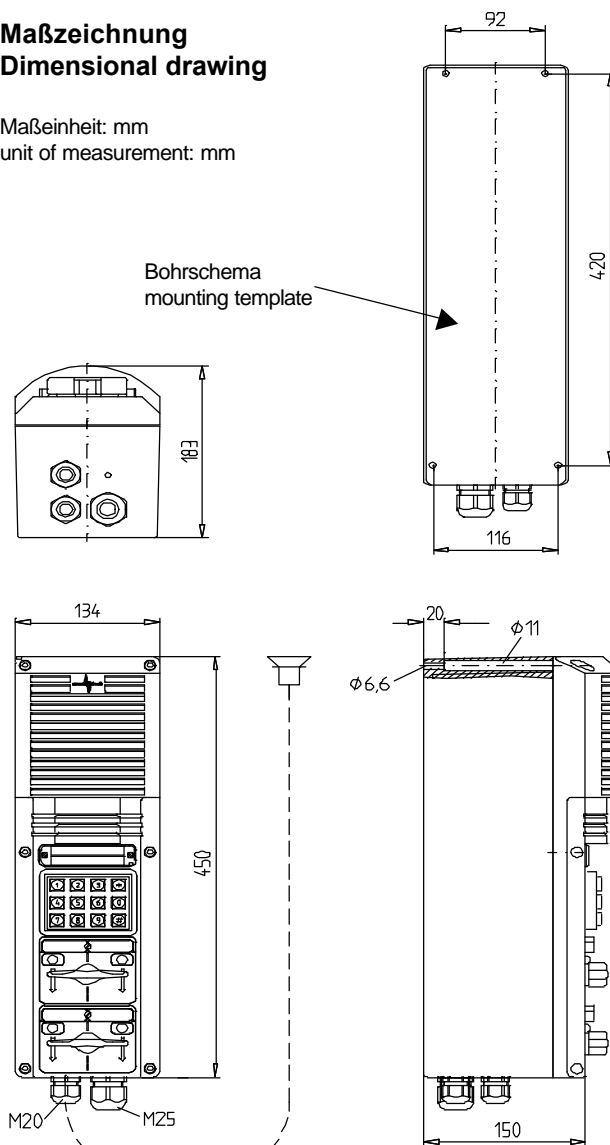


Beispiel für 4 DA 013
 example of 4 DA 013

028-007-112 Rev. 02

**Maßzeichnung
Dimensional drawing**

Maßeinheit: mm
 unit of measurement: mm

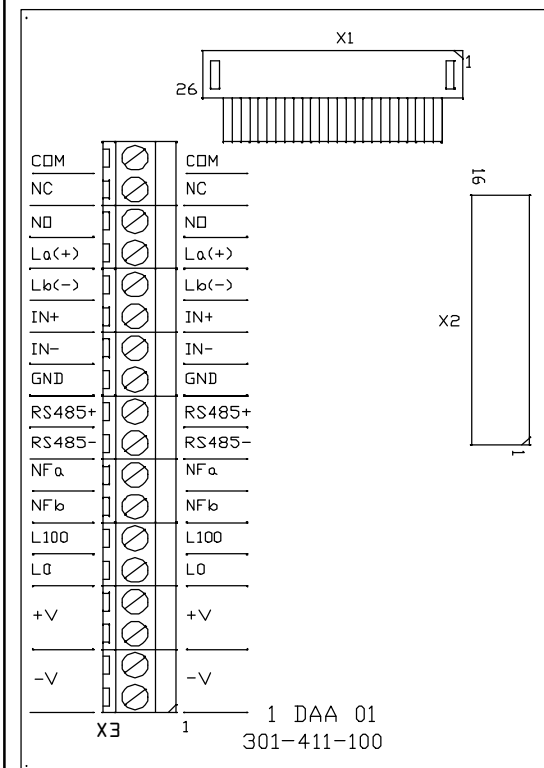


**Wandmontage und Sprechabstand
Wall mounting and speaking distance**

Die Außensprechstellen sollten in einer Höhe von $\approx 1180 - 1280$ mm (Abstand Boden \leftrightarrow Unterboden Sprechstelle) montiert werden. Der Abstand während des Sprechens beträgt ≈ 50 mm zum Mikrofon.

The station should be mounted at a height of $\approx 1180 - 1280$ mm (distance floor \leftrightarrow bottom of the station). The distance to the microphone while speaking should be ≈ 50 mm.

**Anschlussplatine 1 DAA 01
connection board 1 DAA 01**



COM	Relaiskontakt Mitte
NC	Relaiskontakt Öffner
NO	Relaiskontakt Schließer
La(+)/Lb(-)	Datenleitung und Stromversorgung, Anschluss an INDUSTRONIC-Zentrale
IN+ / IN-	potentialfreier Eingang +/-
GND	Bezugspotential für RS 485
RS485+ / RS485-	Schnittstelle für INDUSTRONIC-Zusatzgeräte
NFa / NFb	nicht benutzt
L100 / L0	100V NF-Ausgang Zusatzlautsprecher
+V / -V	Versorgung Zusatzverstärker + und -

COM	common relay
NC	normally closed relay
NO	normally open relay
La(+)/Lb(-)	data line and power supply, connection to INDUSTRONIC exchange
IN+ / IN-	potential free input +/-
GND	ground for RS 485
RS485+ / RS485-	interface for additional units (INDUSTRONIC)
NFa / NFb	not used
L100 / L0	100V AF-output for the additional loudspeaker
+V / -V	power supply for the booster amplifier + and -

Anschlusshinweise Connection instructions

Die Anschlüsse La, Lb, dürfen ausschließlich mit den Ausgängen der zentralen Vermittlungseinrichtungen von INDUSTRONIC verbunden werden.

Zum Anschluss sind nur Kabel mit verdrehten Doppeladern oder Sternviererverseilung zu verwenden.

Beim Anschluß der Sprechstellen ist unbedingt auf die richtige Polung zu achten.

The terminals La, Lb may be connected only to the INDUSTRONIC central exchange outputs.

Only twisted pair cables or star quad cables may be used.

Please ensure correct polarisation of the cabling.

Sicherheitshinweise Security Instructions

Nach der Inbetriebnahme muss die Bedienungsanleitung aus der Sprechstelle entfernt werden.

Es darf kein Papier in der Sprechstelle bleiben.

After installing the intercom station the instructions must be removed.

No paper may be left inside the station housing.

Elektrische Daten Electrical data

Betriebsspannungsbereich La, Lb, +V, -V: operating voltage range La, Lb, +V, -V:	48 V - 60 V DC
Ruhe-, max. Stromaufnahme: quiescent, max. current consumption:	20 mA, 100 mA
Ruhe-, max. Stromaufnahme Zusatzverstärker: quiescent, max. current consumption booster amplifier:	20 mA, 850 mA
Lautsprecherleistung/Schalldruck: loudspeaker output power/sound pressure level:	1W, 115dB
Frequenzbereich/frequency range:	200 - 3400 Hz
Spannungsbereich IN+ / IN- : voltage range IN+ / IN-:	42 V – 60 V DC
Relais / relay:	60VDC/30VAC; 0,5A; 20W

Mechanische Daten Mechanical data

Kabelverschraubungen/ cable glands:	2 x M 20 1 x M 25
Gewicht / weight:	ca. 4,4 kg
Farbe / colour:	RAL 3000

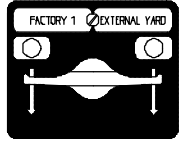
Umweltbedingungen und Normen Environmental requirements and standards

Umgebungstemperatur / ambient temperature:	-40°C - +70°C
Schutzart / ingress protection:	IP 65
EMV-Fest (CE-Zeichen) / EMC test (CE sign):	EN 50081-2 EN 61000-6-2

max. Umgebungsgeräuschpegel: max. ambient noise level:	110 dB
---	--------

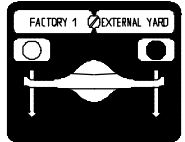
Standardsignalisierungen und Tastenfunktionen Standard indications and key functions

Ruhezustand, die angeschlossenen Sprechstellen „FACTORY 1“ und „EXTERNAL YARD“ sind bereit, die LEDs sind aus.



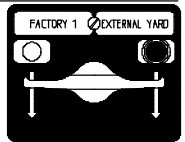
Off-position: connected stations „FACTORY 1“ and „EXTERNAL YARD“ are ready, the LED's are off.

Die Sprechstelle „EXTERNAL YARD“ ist besetzt, die LED zeigt rotes Dauerlicht.



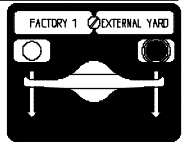
The station „EXTERNAL YARD“ is engaged, the LED shows permanent red light.

Eingehender Ruf von Sprechstelle „EXTERNAL YARD“, die LED blinkt in schneller Folge, der Teilnehmer am EXTERNAL YARD hält den Schalter gedrückt.



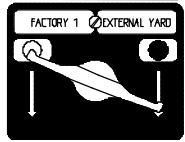
Incoming call from the station „EXTERNAL YARD“, the LED flashes rapidly, the subscriber of the EXTERNAL YARD keeps the switch-button pressed.

Nicht beantworteter Ruf von Sprechstelle „EXTERNAL YARD“ wird durch langsames Blinken der LED angezeigt (Rufspeicherung optional).



The unanswered call of the station „EXTERNAL YARD“ is indicated by a slowly flashing LED (optional call storage).

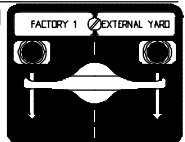
Abgehender Ruf von der eigenen Sprechstelle an „EXTERNAL YARD“ (Dauerlicht). Taste dabei gedrückt halten.



Outgoing call to the station „EXTERNAL YARD“ (permanent light), keep the switch pressed.

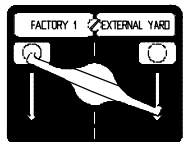
Zusätzliche Signalisierungen Additional indications

Die Sprechstelle ist in ihrer Initialisierungsphase und noch nicht betriebsbereit. Alle LEDs blinken.



The station is initialising and is not yet ready. All LED's are flashing.

Es leuchtet keine LED bei einer Tastenbetätigung, die Sprechstelle ist nicht angeschlossen oder nicht im Verbindungsplan enthalten.



All LED's are off although the switch is being pressed: the station is not correctly installed or not included in the connection diagram.